



## 第五十八届会议

议程项目 94(e)

### 环境与可持续发展：国际减少灾害战略

#### 第二委员会的报告\*

报告员：何塞·阿尔韦托·布里斯·古铁雷斯先生（危地马拉）

## 一. 引言

1. 第二委员会就议程项目 94 进行了实质性辩论（见 A/58/484, 第 2 段）。2003 年 11 月 3 日、6 日和 11 日, 第 24、27 和 37 次会议就分项目 (e) 采取了行动。委员会审议该分项目的情况载于有关简要记录 (A/C. 2/58/SR. 24、27 和 37)。

## 二. 各项提案的审议经过

### A. 决议草案 A/C. 2/58/L. 10 和 A/C. 2/58/L. 72

2. 在 11 月 3 日第 24 次会议上, 摩洛哥代表以属于 77 国集团的联合国会员国和中国、日本和墨西哥的名义, 提出题为“国际减少灾害战略”的决议草案 (A/C. 2/58/L. 10)。此后, 澳大利亚、日本、新西兰、瑞士、塔吉克斯坦和美利坚合众国加入为提案国。该决议草案案文如下:

#### 国际减少灾害战略

“大会,

“回顾其 1989 年 12 月 22 日第 44/236 号、1994 年 12 月 2 日第 49/22 A 号、1994 年 12 月 20 日第 49/22 B 号、1998 年 12 月 15 日第 53/185 号、1999 年 12 月 22 日第 54/219 号、2001 年 12 月 21 日第 56/195 号和 2002 年 12

\* 委员会关于本项目的报告将分九部分印发, 文号分别为 A/58/484 和 Add. 1-8。



月 20 日第 57/356 号决议以及经济及社会理事会 1999 年 7 月 30 日第 1999/63 号决议，并注意到理事会 2001 年 7 月 26 日第 2001/35 号决议，

“**强调**减少灾害、包括减轻易受自然灾害打击的程度，是促成可持续发展的一个重要因素，

“**注意到** 2003 年 3 月 22 日和 23 日在日本京都举行的第三次世界水论坛部长级会议《部长宣言》中关于水灾的有关规定；

“**重申**尽管自然灾害损坏所有国家的社会和经济基础设施，但自然灾害对发展中国家造成的长期后果特别严重，妨碍它们实现可持续发展，

“**认识到**迫切需要进一步开发和利用现有的科学技术知识，以减轻易受自然灾害打击的程度，并强调发展中国家须有机会获取技术，以便有效地对付自然灾害，

“**深切关注**近年来自然灾害次数频增，规模日大，导致许多人丧生，对世界各地、特别是发展中国家的易受伤害群体造成社会、经济和环境方面长期的负面后果，

“1. **注意到**秘书长关于《国际减少灾害战略》执行情况的报告；

“2. **邀请**各国政府和有关国际组织将灾害风险评估视为发展计划和消除贫穷方案的一个组成部分；

“3. **着重指出**有关机构间继续相互作用、进行协调和结成伙伴，对有效处理自然灾害的影响至关重要；

“4. **认识到**必须酌情把灾害风险管理与诸如非洲发展新伙伴关系等区域框架联系起来，以处理消除贫穷和可持续发展问题；

“5. **还认识到**必须采取措施在设计和执行减少灾害战略时纳入性别观点，以提高其效力；

“6. **又认识到**早期预警作为消除灾害必要部分的重要性，并强调 2003 年 10 月 16 日至 18 日在德国波恩举行的早期预警问题第二次国际会议的成果，因为它对审查《建立更安全的世界的横滨战略：预防、防备和减轻自然灾害指导方针》及其《行动计划》作出了实质贡献；

“7. **决定**在 2005 年召开第二次减少灾害问题世界会议，目标为：

“(a) 完成对《横滨战略》及其《行动计划》的审查，以期增订 21 世纪减少灾害的指导框架；

“ (b) 确定具体活动和执行方法，以确保履行《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（“约翰内斯堡执行计划”）中关于脆弱性、风险评估和灾害管理的有关规定；

“ (c) 为实现可持续发展而交流对付自然灾害的最佳作法和经验教训；

“ (d) 增进对减少灾害政策的重要性的认识，从而便利和促进这些政策的执行；

“8. 由衷感谢地接受日本政府担当这次会议东道国的慷慨提议，并且决定于 2005 年 1 月 18 日至 22 日在日本兵库县神户举行这次会议；

“9. 决定为这次会议设立一个不限成员名额的政府间筹备委员会，负责审查会议的组织安排和实质筹备工作，核准会议的工作方案，建议议事规则，以供会议通过，并且决定筹备委员会将在减少灾害机构间工作队 2004 年半年期会议后于日内瓦举行会议，并将再在神户举行为期一天的会议；

“10. 还决定政府间筹备委员会将设立一个主席团，按照公平地域代表性选出会员国五位代表为主席团成员；

“11. 请国际减少灾害战略机构间秘书处担任会议的秘书处，在联合国秘书处各有关部门通力支持下，与东道国和会议筹备委员会密切合作协调各项筹备活动；

“12. 邀请会员国、联合国各机关和专门机构以及其他有关的政府间机构和组织，特别是减少灾害机构间工作队的成员，积极参加这次会议以及其筹备进程；

“13. 欢迎各区域作出贡献，为筹备进程和会议本身提供实质性投入；

“14. 鼓励《21 世纪议程》所指认的各主要集团作出有效贡献，邀请它们谋求认可以参加会议及其筹备进程，并且决定其认可和参加应符合可持续发展委员会议事规则和可持续发展问题世界首脑会议议事规则以及该委员会关于主要集团参加和介入的既定惯例；

“15. 决定筹备进程和会议本身应在不损及已列入方案的活动的条件下由现有预算资源以及对国际减少灾害战略信托基金的自愿捐款提供经费；

“16. 鼓励国际社会向信托基金提供必要的资金，并且提供必要的科学、技术、人力和其他资源，以确保国际减少灾害战略机构间秘书处和减少灾害机构间工作队及其工作组的的活动获得适当的支助以及促进会议的筹备工作；

“17. 对那些通过向《国际减少灾害战略》信托基金提供自愿捐款，资助《国际减少灾难战略》活动的国家表示感谢；

“18. 请秘书长在现有资源范围内分配充足的财政和行政资源，使国际减少灾害战略机构间秘书处有效地运作；

“19. 还请秘书长在题为‘环境与可持续发展’的项目下，就本决议的执行情况，特别是世界会议的筹备情况，向大会第五十九届会议提出报告。”

3. 在同次会议上，日本代表发了言（见 A/C. 2/58/SR. 24）。

4. 在 12 月 11 日第 37 次会议上，委员会副主席伊雷娜·祖布切维奇（克罗地亚）在对决议草案 A/C. 2/58/L. 10 进行协商的基础上，提出了一项题为“国际减少灾害战略”的决议草案（A/C. 2/58/L. 72）。

5. 在同次会议上，副主席口头订正了决议草案的执行部分第 8 段，在“神户”之后加上“兵库”。

6. 在同次会议上，大会和经济及社会理事会事务司司长宣读了关于决议草案 A/C. 2/58/L. 72 所涉方案预算问题的说明（见 A/C. 2/58/SR. 37）。

7. 在同次会议上，委员会通过经口头订正的决议草案 A/C. 2/58/L. 72（见第 15 段，决议草案一）。

8. 决议草案通过后，日本代表发了言。

9. 由于决议草案 A/C. 2/58/L. 72 获得通过，提案国撤回决议草案 A/C. 2/58/L. 10。

## **B. 决议草案 A/C. 2/58/L. 25 和 A/C. 2/58/L. 67**

10. 在 11 月 6 日第 27 次会议上，摩洛哥代表以属于 77 国集团的联合国会员国和中国的名义，提出题为“自然灾害和脆弱性”的决议草案(A/C. 2/58/L. 25)，案文如下：

“大会，

“回顾其 2002 年 12 月 20 日第 57/547 号决定，

“考虑到 2002 年 8 月 26 日到 9 月 4 日在南非约翰内斯堡举行的世界首脑会议通过的《关于可持续发展的约翰内斯堡宣言》和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》，

“认识到极端天气事件及其伴随的自然灾害发生得愈益频繁，程度愈益严重，并对这一趋势今后很可能会继续下去表示关切，

“**深切关注**极端天气事件及其伴随的自然灾害所造成的庞大负面影响，它们继续阻碍特别是发展中国家，包括小岛屿发展中国家的社会和经济的发展，这些国家在灾害造成的经济、社会和环境后果中承受着不成比例的负担，

“**考虑到**各国，特别是较脆弱的发展中国家受到厄尔尼诺现象等全球性极端天气事件影响的种种方式和形式，

“**注意到**全球环境继续受到破坏，从而使尤其是发展中国家变得更加脆弱，

“**考虑到**必须以协调一致的方式对付极端天气事件及其伴随的自然灾害并减轻其影响，

“1. **注意到**秘书长关于《国际减少灾害战略》的报告中根据大会第57/547号决定编写的关于极端天气事件及其伴随的自然灾害对脆弱国家，尤其是发展中国家的负面影响的单独章节；

“2. **促请**国际社会通过执行《国际减少灾害战略》，继续探讨各种方法和方式，包括通过促进合作与技术援助，以减少自然灾害，包括极端天气事件的负面影响，尤其是对脆弱国家的影响，该《战略》为协作拟订方法，对自然灾害，包括与天气相关的灾害、危险和脆弱性进行系统的识别、测量和评估并作出反应提供了框架，并鼓励减少灾害机构间工作队继续其在这方面的的工作；

“3. **鼓励**减少灾害机构间工作队加强促进减少灾害方面的协调，并向联合国相关实体的秘书处提供有关减少自然灾害的各种备选办法以及与天气有关的灾害、危险和脆弱性的信息；

“4. **鼓励**联合国气候变化框架公约缔约方会议和《联合国气候变化框架公约京都议定书》各缔约方继续根据《公约》的各项规定，对付气候变化的负面影响，尤其是在特别脆弱的发展中国家里负面影响，并且还鼓励政府间气候变化问题小组继续评估气候变化对发展中国家的社会经济和自然系统所造成的负面影响；

“5. **请**秘书长在他向大会第五十九届会议提出的关于《国际减少灾害战略》的报告里，单独编写一章，说明本决议的执行情况。”

11. 在12月11日第37次会议上，委员会副主席伊雷娜·祖布切维奇（克罗地亚）在对决议草案A/C.2/58/L.25进行协商的基础上，提出了一项题为“自然灾害和脆弱性”的决议草案（A/C.2/58/L.67）。

12. 在同次会议上，副主席对该决议草案作了口头订正。

13. 在同次会议上，委员会通过经口头订正的决议草案 A/C.2/58/L.67（见第 15 段，决议草案二）。
14. 由于决议草案 A/C.2/58/L.67 获得通过，提案国撤回决议草案 A/C.2/58/L.25。

### 三. 第二委员会的建议

15. 第二委员会建议大会通过下列决议草案:

#### 决议草案一 国际减少灾害战略

大会,

回顾其 1989 年 12 月 22 日第 44/236 号、1994 年 12 月 2 日第 49/22 A 号、1994 年 12 月 20 日第 49/22 B 号、1998 年 12 月 15 日第 53/185 号、1999 年 12 月 22 日第 54/219 号、2001 年 12 月 21 日第 56/195 号和 2002 年 12 月 20 日第 57/256 号决议以及经济及社会理事会 1999 年 7 月 30 日第 1999/63 号决议, 注意到理事会 2001 年 7 月 26 日第 2001/35 号决议, 并适当考虑到其 2003 年 6 月 23 日关于联合国经济和社会领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动的第 57/270 B 号决议,

又回顾已将“灾害管理与脆弱性”这一项目纳入可持续发展委员会多年工作方案,

强调减少灾害、包括减少易受自然灾害影响的脆弱程度, 是促成可持续发展的一个重要因素,

注意到 2003 年 3 月 22 日至 23 日在日本京都举行的第三次世界水论坛部长级会议《部长宣言》中关于水灾的有关规定,

重申虽然自然灾害破坏所有国家的社会和经济基础设施, 但自然灾害的长期后果对发展中国家尤为严重, 阻碍它们实现可持续发展,

认识到迫切需要进一步开发和利用现有的科学技术知识, 以减少易受自然灾害影响的脆弱程度, 并强调发展中国家须有机会获取技术, 以便有效地对付自然灾害,

深切关注近年来自然灾害次数频增, 规模和影响日大, 导致许多人丧生, 对世界各地、特别是发展中国家的脆弱群体造成社会、经济和环境方面长期的负面后果,

确认需要继续去认识并着手解决那些使社会更容易受到自然灾害影响的社会经济活动, 并建设和进一步加强社区应付灾害风险的能力,

1. 注意到秘书长关于《国际减少灾害战略》执行情况的报告;<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> A/58/277。

2. 邀请各国政府和有关国际组织将灾害风险评估视为发展计划和消除贫穷方案的一个组成部分；

3. 着重指出各国政府、联合国系统、其他国际组织、区域组织、非政府组织及其他伙伴之间酌情继续合作和协调，对有效处理自然灾害的影响至关重要；

4. 认识到必须酌情把灾害风险管理与诸如非洲发展新伙伴关系<sup>2</sup>等区域框架联系起来，以处理消除贫穷和可持续发展问题；

5. 又认识到必须在设计和执行各阶段灾害管理工作时，特别是在减少灾害阶段，纳入性别观点并促使妇女参与；

6. 又认识到早期预警作为消除灾害必要部分的重要性，并建议执行 2003 年 10 月 16 日至 18 日在德国波恩举行的第二次预警系统国际会议的成果，其中强调必须加强协调和合作将参与预警进程的各部门的活动和专门知识综合起来，并对审查《建立更安全的世界的横滨战略：预防、防备和减轻自然灾害指导方针》及其《行动计划》<sup>3</sup>作出了贡献；

7. 决定在 2005 年召开高级官员一级的减少灾害问题世界会议，以促进专业性讨论并推动具体改革和取得具体成果，其目标为：

(a) 完成对《横滨战略》及其《行动计划》的审查，以期增订 21 世纪减少灾害的指导框架；

(b) 确定具体活动，以确保执行《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》）<sup>4</sup>中关于脆弱性、风险评估和灾害管理的有关规定；

(c) 为实现可持续发展而交流促进减少灾害工作的最佳作法和经验教训，并确定存在的空白和挑战；

(d) 增进对减少灾害政策的重要性的认识，从而便利和促进这些政策的执行；

(e) 按照《约翰内斯堡执行计划》的有关规定，向各区域的民众和灾害管理机构提供更多与灾害有关的适当资料并增加这种资料的可靠性；

8. 由衷感谢地接受日本政府担任这次会议东道国的慷慨提议，并且决定于 2005 年 1 月 18 日至 22 日在日本神户举行这次会议；

---

<sup>2</sup> A/57/304，附件。

<sup>3</sup> A/CONF.172/9，第一章，决议 1，附件一。

<sup>4</sup> 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 2，附件）。



9. **决定**为这次会议设立一个不限成员名额的政府间筹备委员会，负责审查会议的组织安排和实质筹备工作，核准会议的工作方案，建议议事规则，以供会议通过，并且决定筹备委员会将在减少灾害机构间工作队 2004 年半年期会议后于日内瓦举行会议，每次会议至多为期两天，必要时筹备委员会并将在上文第 8 段所述日期内在神户举行为期一天的会议；

10. **又决定**政府间筹备委员会将设立一个主席团，按照公平地域代表性选出会员国五位代表为主席团成员；

11. **邀请**各区域组在 2004 年 1 月底以前提名其筹备委员会主席团成员人选，以使其能够参与筹备委员会第一次会议的筹备工作；应将这些提名人选通知会议秘书处；

12. **请**国际减少灾害战略机构间秘书处担任会议的秘书处，在联合国秘书处各有关部门通力支持下，与东道国和会议筹备委员会密切合作协调各项筹备活动，这些活动的经费将通过国际减少灾害战略信托基金由预算外资源提供；

13. **认识到**上文第 12 段所述活动不会妨碍国际减少灾害战略机构间秘书处的其他现有工作和优先事项；

14. **邀请**会员国、联合国各机关和专门机构以及其他有关的政府间机构和组织，特别是减少灾害机构间工作队的成员，积极参加这次会议以及其筹备进程；

15. **欢迎**各区域作出贡献，为筹备进程和会议本身提供实质性投入；

16. **鼓励**《21 世纪议程》<sup>5</sup> 所指认的各主要集团作出有效贡献，邀请它们谋求承认可以参加会议及其筹备进程，并且决定其认可和参加应符合可持续发展委员会议事规则和可持续发展问题世界首脑会议议事规则以及该委员会关于主要集团参加和介入的既定惯例；

17. **决定**筹备进程和会议本身的实际额外费用应在不损及已列入方案的活动的前提下，由预算外资源以及对国际减少灾害战略信托基金的特定自愿捐款提供经费；

18. **请**联合国秘书处为筹备进程和会议本身提供会议服务，其费用由东道国承担，但有一项谅解，即秘书处将确保尽可能利用其现有人力资源而不给东道国带来额外的费用；

19. **鼓励**国际社会向国际减少灾害战略信托基金提供必要的资金，并且提供必要的科学、技术、人力和其他资源，以确保国际减少灾害战略机构间秘书处和

<sup>5</sup> 《联合国环境与发展问题会议的报告，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢》（联合国出版物，出售品编号：C.93.I.8 和更正），第一卷：《环发会议通过的决议》，决议 1，附件二。

减少灾害机构间工作队及其工作组的的活动获得充足的支助以及促进会议的筹备工作；

20. 对那些通过向国际减少灾害战略信托基金提供自愿捐款，资助《国际减少灾害战略》活动的国家表示感谢；

21. 请秘书长在现有资源范围内分配充足的财政和行政资源，使国际减少灾害战略机构间秘书处有效地运作；

22. 又请秘书长在题为“环境与可持续发展”的项目下，就本决议的执行情况，特别是世界会议的筹备情况，向大会第五十九届会议提出报告。

## 决议草案二

### 自然灾害和脆弱性

大会，

回顾其 2002 年 12 月 20 日第 57/547 号决定，

考虑到《关于可持续发展的约翰内斯堡宣言》<sup>1</sup> 和《可持续发展问题世界首脑会议执行计划》（《约翰内斯堡执行计划》），<sup>2</sup>

确认需要继续去认识并着手解决那些使社会更容易受到自然灾害影响的社会经济活动，并建设和进一步加强社区应付灾害风险的能力，

注意到全球环境继续退化，加剧了特别是发展中国家的经济和社会方面的脆弱性，

考虑到各国，特别是较脆弱的发展中国家受到例如地震和火山爆发等严重自然危险以及例如热浪、严重的干旱和水灾、风暴和厄尔尼诺/拉尼娜气象等全球性极端天气事件影响的种种方式和形式，

深切关注极端天气事件及其伴随的自然灾害发生得愈益频繁，程度愈益严重，

又深切关注严重自然危险包括极端天气事件及其伴随的自然灾害所造成的庞大负面影响，它们继续阻碍特别是发展中国家的社会和经济的发展，

重申虽然自然灾害破坏所有国家的社会和经济基础设施，但自然灾害的长期后果对发展中国家尤为严重，阻碍它们实现可持续发展，

强调国家当局需要特别通过实施《国际减少灾害战略》进行备灾和减灾努力，以便提高民众承受灾害的能力，减少对他们及其生计、社会和经济基础设施及其环境资源的风险，

回顾《国际减少灾害战略》为协作制定系统地鉴别、衡量、评估和应付自然灾害，包括与天气有关的灾害、危险和脆弱性的方法提供了框架，

考虑到必须以协调一致的方式对付极端天气事件及其伴随的自然灾害并减轻其影响，

注意到需要进行国际合作，加强各国对付所有自然危险，包括极端天气事件及其伴随的自然灾害特别是在发展中国家的负面影响的能力，

---

<sup>1</sup> 《可持续发展问题世界首脑会议的报告，2002 年 8 月 26 日至 9 月 4 日，南非约翰内斯堡》（联合国出版物，出售品编号：C.03.II.A.1 和更正），第一章，决议 1，附件。

<sup>2</sup> 同上，决议 2，附件。

**强调**必须使发展中国家更好地了解国家、区域和国际各级现有的可用来帮助它们的各种能力，

**注意到** 2003 年 10 月 16 日至 18 日在德国波恩举行的第二次预警系统国际会议的结果，

1. **注意到**秘书长关于《国际减少灾害战略》的报告，<sup>3</sup> 特别是其中根据大会 2002 年 12 月 20 日第 57/547 号决定编写的关于极端天气事件及其伴随的自然灾害对脆弱国家，尤其是发展中国家的负面影响的一节；

2. **促请**国际社会通过执行《国际减少灾害战略》等途径，继续探讨各种方法和方式，包括通过合作与技术援助，以减少自然灾害的负面影响，包括极端天气事件造成的负面影响，尤其是对脆弱的发展中国家的影响，并鼓励减少灾害机构间工作队继续其在这方面的的工作；

3. **鼓励**政府建立有效的减灾国家平台或协调中心，并加强现有的平台或协调中心；

4. **又鼓励**政府与联合国系统和其他利益有关者合作，在最脆弱的地区加强能力建设，使它们能解决加剧脆弱性的社会经济因素，并鼓励国际社会在这方面向发展中国家提供有效援助；

5. **鼓励**减少灾害机构间工作队加强促进减少灾害方面的协调，并向联合国相关实体提供有关减少自然灾害的各种备选办法，包括严重自然危险以及与极端天气有关的灾害和脆弱性的信息；

6. **鼓励**联合国气候变化框架公约<sup>4</sup> 缔约方会议和《联合国气候变化框架公约京都议定书》<sup>5</sup> 各缔约方继续根据公约的各项规定，对付气候变化的负面影响，尤其是在特别脆弱的发展中国家里的负面影响，并鼓励政府间气候变化问题小组继续评估气候变化对发展中国家的社会经济和减少自然灾害系统所造成的负面影响；

7. **请**秘书长在他向大会第五十九届会议提交的关于《国际减少灾害战略》执行情况的报告里，单独编写一节，报告本决议的执行情况，并决定在该届会议题为“环境与可持续发展”的项目中题为“国际减少灾害战略”的分项下审议自然灾害和脆弱性问题。

---

<sup>3</sup> A/58/277。

<sup>4</sup> 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

<sup>5</sup> FCCC/CP/1997/7/Add. 1，第 1/CP.3 号决定，附件。